

## Výzva k podání nabídky na veřejnou zakázku malého rozsahu

### „Organizační zajištění konferencí k projektu Efektivní informační služby NTK“

#### 1. Informace k zadávacímu řízení

1.1. Tato zakázka je zadávána v rámci Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost (OP LZZ).

Registrační číslo projektu OP LZZ: CZ.1.04/4.1.00/59.00019

Název projektu: Efektivní informační služby NTK pro veřejnost a státní správu

1.2. Zadávací řízení se řídí zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách (§ 18 odst.5), Směrnicí upravující zadávání zakázek malého rozsahu MŠMT č.j 2371/2009-14 ze dne 22.7.2009, ve znění jejich dodatků, Metodickým pokynem pro zadávání zakázek v OP LZZ verze 1.4. a Rozhodnutím ředitele NTK č. 16/2010 o vydání směrnice o zadávání veřejných zakázek malého rozsahu.

#### 2. Identifikační údaje zadavatele

Zadavatel:

##### Národní technická knihovna

příspěvková organizace Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy

se sídlem: Technická 6, 160 80 Praha 6 - Dejvice

IČ: 61387142

DIČ: CZ61387142

jednající Ing. Martinem Svobodou, ředitelem

Zástupce zadavatele pro zadání veřejné zakázky:

##### Arzinger & Partneři, s.r.o.

se sídlem: Dušní 8/11, 110 00 Praha 1

IČ: 27613917

kontaktní osoba: Mgr. Jakub Svoboda, Ph.D.

telefon, fax: +420 222 320 153, +420 222 320 146

e-mail: [mail@arzinger.cz](mailto:mail@arzinger.cz)

#### 3. Specifikace druhu a předmětu veřejné zakázky a předpokládaná doba plnění

3.1. Předmětem této veřejné zakázky na služby je komplexní zajištění a organizace celkem 3 konferencí a 2 workshopů. Tyto konference se uskuteční v termínech 25. 4. 2012, 8. 11. 2012 a v listopadu 2013 (konkrétní termín bude zadavatelem upřesněn do 31. 12. 2012). Oba workshopy se budou konat 9. 11. 2012. Místem konání všech konferencí je Ballingův sál, noční studovna; místem konání workshopů jsou počítačové studovny v budově na adrese sídla zadavatele. Předpokládaný počet účastníků konferencí je 100 osob (zaměstnanci zadavatele, zástupci ESF, zástupci MŠMT, knihovníci). Předpokládaný počet účastníků na workshopech je 20 osob na každém z nich



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

(zaměstnanci NTK). Každá konference by se měla konat mezi 9-16 hod. Workshop se bude konat 9. 11. 2012 v době od 9:00 – 16:00, min. 4 hod. Součástí předmětu veřejné zakázky je i zajištění souvisejících služeb: spolupráce při zajištění účasti přednášejících osob, tlumočení na konferenci 8. 11. 2012 a workshopech 9. 11. 2012, cateringu (vždy 1x coffee break a 1x oběd pro každého účastníka), během coffee breaku budou nabídnuty teplé nápoje (káva, čaj) a nealkoholické nápoje (džus, voda) a malé občerstvení v dostatečném množství pro všechny účastníky konference a workshopu (ovoce, sladké a slané zákusky); polední jídlo/oběd bude zajištěn formou bufetu v prostorách noční studovny; bufet bude obsahovat teplé a studené pokrmy, včetně vegetariánské verze; vybraný dodavatel catering zajistí včetně servírovacích nádob;

- 3.2. Propagační materiály ke každé konferenci (nutno uvést povinnou publicitu dle Manuálu pro publicitu <http://www.esfcr.cz/file/7995/> a s dodržením pravidel dle manuálu vizuální identity <http://www.esfcr.cz/file/7311/> a manuálu vizuální identity NTK, zadavatel je poskytne v elektronické podobě) budou zadavateli dodány nejpozději 5 pracovních dnů před akcí. Propagačními materiály jsou pozvánky na akce (DL), programy akcí tištěné (A4 a A0 pro použití na místě akce) i elektronické, video pro propagaci akce v interní digitální síti NTK, tištěné letáky (A4) a plakáty (A0). Propagační materiály ke konferencím budou dodány v české i anglické jazykové mutaci.
- 3.3. Postprodukční zpracování videozáznamu, pořízeného zadavatelem, bude provedeno do 5 pracovních dnů po každé konferenci/workshopu.  
Fotodokumentace průběhů konferencí/workshopů v rozsahu 60-200 fotografií ze všech fází každé akce. Fotografie v rozlišení použitelném pro tisk budou předány zadavateli v elektronické podobě do 5 pracovních dnů po akci. Vybraný dodavatel poskytne zadavateli nevýhradní územně, časově a množstevně neomezenou bezúplatnou licenci k užití takto pořízených fotografií.
- 3.4. Zadavatel připraví nutná ujednání a prohlášení stran souhlasu autorů se zveřejněním videozáznamu a prezentace na internetu.
- 3.5. Videozáznam i prezentace budou dodány v termínu stanoveném zadavatelem a distribuovány až po schválení zadavatelem, včetně grafického a jazykového zpracování; ze všech konferencí/workshopů budou pořízeny videozáznamy a fotografická dokumentace; konferenční příspěvky budou dle přání zadavatele zpracovány do jednoho Sborníku z konference, včetně odpovídající grafické a jazykové úpravy; -
- 3.6. Technické zázemí zajistí zadavatel. Tlumočení bude splňovat požadavky na integrovaný systém řízení kvality v souladu se standardy ISO 9001 a požadavky na standardy v rámci EU. Technické zařízení pro tlumočení a tlumočnická technika (tlumočnické kabiny, mikrofony, ozvučení, sluchátka pro účastníky, reproduktory) bude poskytnuto zadavatelem. Před konferencí si vybraný dodavatel zajistí specifické informace týkající se daného tlumočení a tlumočnických služeb.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

- 3.7. Vybraný dodavatel zajistí pobyt dvou zahraničních přednášejících na konferenci v listopadu 2012 pro účast na konferenci a vedení workshopů; pobyt přednášejících bude zajištěn v zařízení hotelového typu, v dosahu MHD ve vzdálenosti max. 2 km od NTK; ubytování bude se snídaní; přednášejícím bude zajištěna cesta do Prahy a v rámci Prahy (z ubytovacího zařízení do NTK) způsob ubytování, způsob dopravy (v případě větší vzdálenosti (nad 400km) letecký) musí být předložen nejdříve zadavateli ke schválení;
- 3.8. Komunikace s médii a zajištění následné publicity nejsou součástí objednávky.
- 3.9. Předpokládaný termín plnění je duben 2012 až listopad 2013, a to v konkrétních termínech uvedených v čl. 3.1, přičemž si zadavatel vyhrazuje právo uvedené termíny změnit a zavazuje se tuto změnu vybranému dodavateli oznámit nejméně jeden měsíc před původně sjednaným termínem.
- 3.10. Místem plnění je sídlo zadavatele.
- 3.11. Předpokládaná hodnota veřejné zakázky je 300.417,- Kč bez DPH.

#### **4. Požadavek na způsob zpracování a členění nabídkové ceny**

4.1. Nabídková cena bude stanovena v členění:

- a) celková nabídková cena v Kč bez DPH,
- b) DPH,
- c) celková nabídková cena v Kč včetně DPH.

- 4.2. Údaje o nabídkových cenách uchazeč uvede v samostatném prohlášení podepsaném osobou oprávněnou jednat za uchazeče a současně tyto údaje v odpovídajícím rozsahu zapracuje do návrhu smlouvy se zadavatelem
- 4.3. Ceny uvedené v nabídce budou považovány za závazné a nepřekročitelné. Součástí cen musí být veškeré náklady spojené s provedením veřejné zakázky. V případě uzavření smlouvy na plnění předmětu zakázky bude celková nabídková cena stanovena jako nejvýše přípustná.
- 4.4. Součástí nabídkové ceny je rozpis (orientační) jejích jednotlivých položek, které budou předmětem vyúčtování
- 4.5. Celková nabídková cena může být měněna pouze, změní-li se rozsah předmětu veřejné zakázky.

#### **5. Obchodní podmínky**

Veškeré obchodní podmínky stanovené zadavatelem pro plnění této veřejné zakázky (s výjimkou ceny) jsou obsaženy v závazném vzoru smlouvy s vybraným dodavatelem, která tvoří přílohu této výzvy.

#### **6. Kvalifikační předpoklady a způsob jejich prokázání**



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

Zadavatel požaduje prokázání splnění základních kvalifikačních předpokladů, které jsou uvedeny v § 53 odst. 1 písm. a) – j) zákona, ve znění pozdějších předpisů, a to formou čestného prohlášení, podepsaného osobou oprávněnou jednat za uchazeče nebo jeho jménem. Uchazeč může použít Přílohu č. ... Výzvy.

6.1. Zadavatel požaduje prokázání splnění profesních kvalifikačních předpokladů, které jsou uvedeny v § 54 zákona, a to předložením:

- a) výpisu z obchodního rejstříku nebo jiné evidence, pokud je v ní uchazeč zapsán, ne starší 90 kalendářních dnů, v originálu nebo v úředně ověřené kopii,
- b) dokladu o oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky, zejména dokladu potvrzujícího příslušné živnostenské oprávnění, v originálu nebo v úředně ověřené kopii.

Doklady prokazující splnění kvalifikace musí být předloženy v originálu nebo v úředně ověřené kopii a nesmí být k poslednímu dni, ke kterému má být prokázáno splnění kvalifikace, starší 90 kalendářních dnů.

## 7. Podmínky a požadavky na zpracování nabídky

7.1. Nabídky se podávají vždy písemně a v listinné podobě. Nabídka musí být zpracována v českém jazyce a ve dvou vyhotoveních. Jednotlivé listy nabídky musí být očíslovány vzestupnou číselnou řadou. Číslování listů a řazení jednotlivých dokladů musí být ve všech vyhotoveních nabídky totožné. Všechny listy nabídek musí být pevně spojeny. Nabídka musí obsahovat:

- a) název zakázky,
- b) identifikační údaje uchazeče, event. jeho subdodavatelů: jméno/název, sídlo/místo podnikání, kontaktní adresu, právní formu, IČ, DIČ, bylo-li přiděleno, telefon, e-mail, fax, osobu oprávněnou jednat jménem uchazeče a bankovní spojení s uvedením čísla účtu,
- c) jméno kontaktní osoby ve věci zakázky, její telefon a e-mailovou adresu,
- d) prohlášení o nabídkové ceně v členění dle čl. 4,
- e) seznam subdodavatelů,
- f) doklady prokazující splnění kvalifikačních předpokladů uchazeče a jeho subdodavatelů,
- g) čestné prohlášení o tom, že uchazeč souhlasí se zadáním a podmínkami tohoto zadávacího řízení, že je vázán celým obsahem nabídky po celou dobu běhu zadávací lhůty, že všechny údaje uvedené v nabídce jsou úplné a pravdivé, že nezamlčel žádné skutečnosti podstatné pro posouzení jeho způsobilosti k realizaci zakázky, které by jinak mohly ovlivnit výsledek hodnocení nabídek. Dokument musí být podepsán osobou oprávněnou jednat za uchazeče nebo jeho jménem,
- h) návrh smlouvy dle čl. 8,
- i) místo a datum podpisu,
- j) podpis osoby oprávněné jednat za uchazeče nebo jeho jménem.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

- 7.2. Všechny části nabídky musí být předloženy zadavateli v uzavřené a neporušené obálce označené slovem NEOTVÍRAT, názvem zakázky: „Organizační zajištění konferencí k projektu Efektivní informační služby NTK“, označením adresáta (zadavatele) a označením odesílatele (uchazeče) včetně jeho kontaktní adresy, na kterou je možné vrátit nabídku doručenu po uplynutí lhůty pro podání nabídek. Obálka musí být na uzavření opatřena razítkem uchazeče, případně podpisem.
- 7.3. Nabídky musí být doručeny nejpozději v poslední den a hodinu lhůty pro podání nabídek.

## 8. Návrh smlouvy s vybraným dodavatelem

- 8.1. Uchazeč je povinen ve své nabídce předložit návrh smlouvy, který bude zcela odpovídat závaznému vzoru této smlouvy, jenž tvoří přílohu této výzvy. Návrh smlouvy předloží uchazeč ve dvou vyhotoveních. Uchazeč je oprávněn doplnit do vzoru smlouvy pouze údaje, které jsou ve vzoru označeny symbolem [•].
- 8.2. Návrh smlouvy musí být podepsán osobou oprávněnou jednat za uchazeče nebo jeho jménem.

## 9. Lhůta a místo pro podání nabídek

- 9.1. Uchazeč je povinen doručit svou nabídku poštou nebo osobně do 26.3.2012 do 12:00 hodin.
- 9.2. Místem pro podání nabídek je sídlo zástupce zadavatele, tj. Arzinger & Partneři, s.r.o., Dušní 8/11, 110 00 Praha 1 – Josefov.
- 9.3. Osobně lze nabídky doručit v pracovních dnech od 9:00 hodin do 17:00 hodin. Každý uchazeč, který ve stanovené lhůtě pro podání nabídek předloží nabídku osobně, obdrží potvrzení o převzetí nabídky. Potvrzení bude obsahovat údaje o zadavateli a uchazeči, pořadové číslo nabídky a údaje o datu a času doručení nabídky. Doručené nabídky zaznamená zadavatel do seznamu nabídek podle pořadového čísla nabídky, data a hodiny doručení.

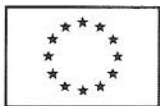
## 10. Termín a místo otevírání obálek s nabídkami

Nabídky budou otevřeny dne 28. 3. 2012 od 9-12 hodin v sídle zadavatele. Uchazeči, kteří se budou chtít otevírání obálek zúčastnit, se dostaví před 9 hodinou do recepce Národní technické knihovny, Technická 6, Praha 6. Zadavatel zajistí jejich doprovod do jednací místnosti.

## 11. Kriteria a pravidla pro hodnocení nabídek



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

11.1. Základním hodnotícím kritériem je nejnižší nabídková cena.

11.2. Rozhodující při hodnocení je cena bez DPH.

## 12. Délka zadávací lhůty

12.1. Zadávací lhůta, tedy lhůta, po kterou jsou uchazeči svými nabídkami vázáni, se stanoví v délce 60 kalendářních dní.

12.2. Zadávací lhůta začíná běžet okamžikem skončení lhůty pro podání nabídek a končí dnem doručení oznámení zadavatele o výběru nejvhodnější nabídky. Vítěznému uchazeči se zadávací lhůta prodlužuje až do okamžiku uzavření smlouvy nebo do zrušení zadávacího řízení.

## 13. Oprávnění zadavatele

13.1. Zadavatel nabídky ani jejich části uchazečům nevrací.

13.2. Zadavatel si vyhrazuje právo vyloučit ze zadávacího řízení uchazeče, jehož nabídka, nespĺnila zadavatelem stanovené požadavky nebo neobsahovala zadavatelem požadované náležitosti.

13.3. Uchazečům v souvislosti se zrušením řízení o zadávání zakázky nevzniknou žádná práva ani nároky vůči zadavateli.

13.4. Uchazeč nemá právo na náhradu nákladů, které v souvislosti s podáním nabídky vynaloží.

Příloha: závazný vzor smlouvy

V Praze, dne 5.5.2012

**Národní technická knihovna**  
Ing. Martin Svoboda, ředitel



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
www.esfcr.cz

## Smlouva o organizačním zajištění konání konferencí k projektu Efektivní informační služby NTK (vzor)

uzavřená dle ustanovení

dle § 269 odst. 2 Obchodního zákoníku mezi

**Národní technickou knihovnou**, příspěvkovou organizací Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy

se sídlem Technická 6, 160 80 Praha 6 - Dejvice

IČ: 61387142

DIČ: CZ61387142

jednající Ing. Martinem Svobodou, ředitelem

(dále jen „**objednatel**“)

a

(...)

(dále je „**poskytovatel**“)

### 1. Úvodní ustanovení

- 1.1 Tato smlouva se uzavírá s poskytovatelem, vybraným ve výběrovém řízení, provedeném v souladu se Směrnicí MŠMT č.j 2371/2009-14 ze dne 22.7.2009, ve znění jejich dodatků, upravující zadávání zakázek malého rozsahu, se zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách (§ 18 odst. 5) a v souladu s Metodickým pokynem pro zadávání zakázek OP LZZ (Operační program pro lidské zdroje a zaměstnanost) ve verzi 1.4.
- 1.2 Poskytovatel se zavazuje při plnění závazků vyplývajících z této smlouvy postupovat s ohledem na skutečnost, že objednatel je povinen splnit veškeré podmínky poskytnuté dotace č. CZ.1.04/4.1.00/59.00019. Poskytovatel se zavazuje v souvislosti s plněním podle této smlouvy k plné součinnosti s objednatel, zejména se zavazuje umožnit těm osobám, které jsou oprávněny k výkonu kontroly čerpání finančních prostředků z dotace, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po celou dobu stanovenou právními předpisy k jejich archivaci (zák. č. 561/1991 Sb., zák. č. 235/2004 Sb.

### 2. Předmět smlouvy

- 2.1. Předmětem této smlouvy je komplexní zajištění a organizace celkem 3 konferencí a 2 workshopů. Tyto konference se uskuteční v termínech 25. 4. 2012, 8. 11. 2012 a v listopadu 2013. Workshopy se uskuteční 9. 11. 2012. Konkrétní termín konání poslední konference bude objednatel poskytovateli upřesněn nejpozději do 31. 12. 2012.
- 2.2. Místem konání všech konferencí je Ballingův sál v budově na adrese sídla objednatel. Prostory pro konání konference poskytuje objednatel bezplatně.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

- 2.4. Místem pro konání workshopů jsou studovny v budově na adrese sídla objednatele, prostory budou poskytnuty bezplatně.
- 2.5. Dne 9. 11. 2012 proběhnou 2 workshopy se zahraničními lektory pro zaměstnance knihovny. Pro tyto workshopy poskytne objednatel zdarma prostory. Poskytovatel zabezpečí účast lektorů v době od 9 do 16 hod., délka jednoho workshopu činí min. 4 hodiny. Objednatel si vyhrazuje právo uvedené termíny změnit a zavazuje se tuto změnu poskytovateli oznámit nejméně jeden měsíc před původně sjednaným termínem
- 2.6. Lektori a přednášející budou zajištěni ze strany objednatele. Poskytovatel zabezpečuje pouze jejich dopravu, ubytování, případně další služby související s účastí zahraničních lektorů na konferenci 8. 11. 2012 a workshopu 9. 11. 2012.
- 2.7. Zahraniční lektori budou ze zemí Evropské unie, akademické sféry (oblast strategického plánování a oblast zabezpečení a služeb z elektronických informačních zdrojů pro výzkum a vývoj). Doba pobytu lektorů v ČR je stanovena v dostatečné délce, aby jim bylo umožněno, mimo účast na konferenci, vést následující den 2 workshopy (každý jeden workshop, 20 posluchačů) pro zaměstnance NTK. Kontakty na lektory a další potřebné údaje budou předány poskytovateli do 30. 6. 2012.
- 2.8. Předpokládaný počet účastníků na všech konferencích je 100 (zaměstnanci objednatele, zástupci ESF, zástupci MŠMT, knihovníci).
- 2.9. Program každé konference by se měl konat mezi 9 -16 hod.
- 2.10. Součástí předmětu smlouvy je zajištění souvisejících služeb:
  - 2.10.1. Zajištění pobytu dvou zahraničních přednášejících na konferenci v listopadu 2012 pro účast na konferenci a vedení workshopů; pobyt přednášejících bude zajištěn v zařízení hotelového typu, v dosahu MHD ve vzdálenosti max. 2 km od NTK; ubytování bude se snídaní; přednášejícím bude zajištěna cesta do Prahy a zpět letecky (v případě, že vzdálenost bude delší než 300 km) a v rámci Prahy (z ubytovacího zařízení do NTK) způsob ubytování, způsob dopravy musí být předložen nejdříve objednavateli ke schválení;
  - 2.10.2. Zajištění cateringu (vždy 1x coffee break a 1x polední jídlo/oběd) pro všechny účastníky konferencí a workshopů; během coffee breaku budou nabídnuty teplé nápoje (káva, čaj) a nealkoholické nápoje (džus, voda) a malé občerstvení v dostatečném množství pro všechny účastníky konference a workshopu (ovoce, sladké a slané zákusky); polední jídlo/oběd bude zajištěn formou bufetu v prostorách nočních studovny; bufet bude obsahovat teplé a studené pokrmy, včetně vegetariánské verze; Poskytovatel catering zajistí včetně servírovacích nádob;
  - 2.10.3. Zajištění propagačních a školicích materiálů ke konferenci a workshopům; nutno uvést povinnou publicitu (viz Manuál pro publicitu <http://www.esfcr.cz/file/7995/> a manuál vizuální identity <http://www.esfcr.cz/file/7311/>; grafický manuál NTK) bude dodán poskytovateli v elektronické podobě; propagační materiály budou objednateli dodány nejpozději 5 pracovních dnů před akcí. Propagačními materiály jsou pozvánky na akce (DL), programy akcí tištěné (A4 a A0 pro použití na místě akce) i elektronické, video pro propagaci akce v interní digitální síti NTK, tištěné letáky (A4) a plakáty (A0).





evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

Propagační materiály ke konferencím budou dodány v české i anglické jazykové mutaci.

2.10.4. Videozáznam i prezentace budou dodány v termínu stanoveném objednatelem a distribuovány až po schválení objednatelem, včetně grafického a jazykového zpracování; ze všech konferencí/workshopů budou pořízeny videozáznamy a fotografická dokumentace; postprodukční zpracování videozáznamu, pořízeného poskytovatelem, bude provedeno do 5 pracovních dnů po každé konferenci/workshopu. Fotodokumentace průběhů konferencí/workshopů v rozsahu 60-200 fotografií ze všech fází každé akce. Fotografie v rozlišení použitelném pro tisk budou předány objednateli v elektronické podobě do 5 pracovních dnů po akci. Poskytovatel poskytne objednateli nevýhradní územně, časově a množství neomezenou bezúplatnou licenci k užití takto pořízených fotografií. Objednatel připraví nutná ujednání a prohlášení stran souhlasu autorů se zveřejněním videozáznamu a prezentace na internetu.

2.11. Technické zázemí zajistí objednatel. Tlumočení bude splňovat požadavky na integrovaný systém řízení kvality v souladu se standardy ISO 9001 a požadavky na standardy v rámci EU. Technické zařízení pro tlumočení a tlumočnická technika (tlumočnické kabiny, mikrofony, ozvučení, sluchátka pro účastníky, reproduktory) bude poskytnuto objednatelem. Před konferencí si poskytovatel zajistí specifické informace týkající se daného tlumočení a tlumočnických služeb. Komunikace s médii a zajištění následné publicity nejsou součástí objednávky.

### **3. Závazky smluvních stran**

- 3.1. Poskytovatel se touto smlouvou zavazuje poskytnout objednateli služby dle čl. 2. této smlouvy.
- 3.2. Poskytovatel je povinen postupovat při poskytování služby samostatně s odbornou péčí a v souladu se zájmy objednatele, které zná nebo musí znát. Poskytovatel je povinen řídit se při poskytování služby pokyny objednatele, které jsou pro poskytovatele závazné a mohou být v průběhu poskytování služeb objednatelem jednostranně měněny. Objednatel je zejména oprávněn měnit termíny jednotlivých konferencí, pokud o změně informuje poskytovatele nejméně 15 dnů před jejich zahájením. Dle požadavku objednatele je poskytovatel povinen své jednotlivé dílčí činnosti a kroky směřující ke splnění smlouvy konzultovat s kontaktními osobami objednatele. Poskytovatel se zavazuje upozornit objednatele na nevhodnost jeho pokynů na poskytování služby, jinak odpovídá za škodu vzniklou z titulu nevhodných pokynů objednatele.
- 3.3. Objednatel se touto smlouvou a za podmínek v ní uvedených zavazuje zaplatit poskytovateli odměnu dle čl. 4 této smlouvy.
- 3.4. Objednatel je povinen poskytnout poskytovateli potřebnou součinnost, zejména zpřístupnit prostory uvedené v čl. 2. 2. této smlouvy a zajistit odpovídající technické zázemí. Ostatní součinnost, kterou po něm lze spravedlivě požadovat, poskytne objednatel na základě písemné žádosti poskytovatele.

#### 4. Odměna a platební podmínky

- 4.1. Smluvní strany se dohodly, že celková odměna činí 294 800 Kč bez DPH, 58 960,- Kč DPH, a 353 760 Kč s DPH.
- 4.2. V odměně jsou zahrnuty veškeré náklady poskytovatele související s plněním dle této smlouvy.
- 4.3. Odměna za poskytování služeb bude uhrazena objednatelům po skončení každé jednotlivé konference, na základě faktur vystavených poskytovatelem.
- 4.4. Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu, a musí v ní být uvedeno, které poskytnuté služby jsou jí fakturovány.
- 4.5. Splatnost jednotlivých faktur činí 30 dnů po doručení objednateli.
- 4.6. V případě, že vystavená faktura nebude mít všechny náležitosti daňového dokladu, nebo v ní nebude uvedeno, za které služby je fakturovaná částka účtována, je objednatel oprávněn ji vrátit poskytovateli k doplnění. Oprávněným vrácením faktury se ukončuje běh lhůty její splatnosti. Nová lhůta splatnosti běží znovu od počátku ode dne, kdy je objednateli doručena opravená nebo nově vyhotovená faktura.
- 4.7. Fakturovaná částka je splatná bezhotovostně, a to bankovním převodem na účet poskytovatele uvedený v této smlouvě, nebo na účet poskytovatelem dodatečně písemně oznámený objednateli.
- 4.8. Fakturovaná částka se považuje za uhrazenou dnem, kdy bude odepsána z účtu objednatelů ve prospěch účtu poskytovatele.

#### 5. Smluvní sankce

- 5.1. V případě, že poskytovatel poruší:
  - 5.1.1. povinnost splnit závazek zorganizovat každou jednotlivou konferenci bez významných vad, zavazuje se objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši 100 139,- Kč. Za významné vady při organizování konference se považuje především nezajištění tlumočení, cateringu, propagačních materiálů ke konferenci, nepořízení videozáznamu z konference a nezpřístupnění materiálů z přednášek a videozáznamu;
  - 5.1.2. jakoukoliv další povinnost plynoucí z této smlouvy, zavazuje se objednateli zaplatit smluvní pokutu ve výši max. 100 000,- Kč, v závislosti na vzniklé vadě a to pro každý jednotlivý případ porušení této povinnosti.
- 5.2. Ujednáním o smluvní pokutě není dotčeno právo objednatelů domáhat se na poskytovateli náhrady škody.

#### 6. Odstoupení od smlouvy

- 6.1. Objednatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě opakovaného výskytu významných vad při organizování konference.
- 6.2. Poskytovatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě, že mu kupující nezaplatí fakturu, vystavenou v souladu s čl. 5., ani do 60 dnů po uplynutí lhůty její splatnosti.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

## 7. Řešení sporů

- 7.1. V případě vzniku jakéhokoli sporu se smluvní strany zavazují vyvinout veškeré úsilí k tomu, aby tento spor vyřešily vzájemným jednáním.
- 7.2. Jestliže se smluvními stranám nepodaří vyřešit tyto spory vzájemným jednáním, bude spor předložen k projednání a rozhodnutí soudu uvedenému v čl. 7.3.
- 7.3. Smluvní strany se dle § 89a občanského soudního řádu dohodly, že k řešení případných sporů mezi smluvními stranami plynoucích ze smlouvy je příslušným soudem soud, jehož místní příslušnost se řídí obecným soudem objednatele.

## 8. Ustanovení společná a závěrečná

### 8.1. Kontaktními osobami za objednatele jsou:

PhDr. Radka Římanová, tel. 232 002 410, e-mail: [radka.rimanova@techlib.cz](mailto:radka.rimanova@techlib.cz)

Kontaktními osobami za poskytovatele jsou:

(...)

- 8.2. Právní vztahy z této smlouvy i vztahy mezi smluvními stranami v ní výslovně neupravené se řídí obchodním zákoníkem.
- 8.3. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá svobodně a vážně, jejímu obsahu porozuměla a jsou jí známy všechny skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující.
- 8.4. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, přičemž každá smluvní strana obdrží po jednom.
- 8.5. Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky, podepsanými oběma stranami.
- 8.6. Tato smlouva obsahuje úplnou a jedinou písemnou dohodu smluvních stran o vzájemných právech a povinnostech upravených touto smlouvou.

V Praze, dne \_\_\_\_\_ 2012

V Praze, dne \_\_\_\_\_ 2012

### Národní technická knihovna

Podpis: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Jméno: Ing. Martin Svoboda

Funkce: ředitel